

Total: 30 pages

Date: 20 October 2025

TPB Ref.: A/NE-TKLN/111

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333, Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Car for a Period of 3 Years at Lots 389 RP, 395 S.A, 395 RP, 396 S.A, 396 RP & 398 RP in D.D. 78, Lin Ma Hang Road, North, N.T.

To regularize the filling of land at the application site, the page 6 of S.16-III form and figure 6 is submitted in support of the captioned application.

In view of that the submission and implementation of drainage proposal and FSI proposal have been complied with, we are glad to submit the accepted drainage proposal, FSI proposal, the record of the implementation of drainage proposal and FS251 certificate all for the last planning permission No. A/NE-TKLN/80 herewith.

Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at
at your convenience.

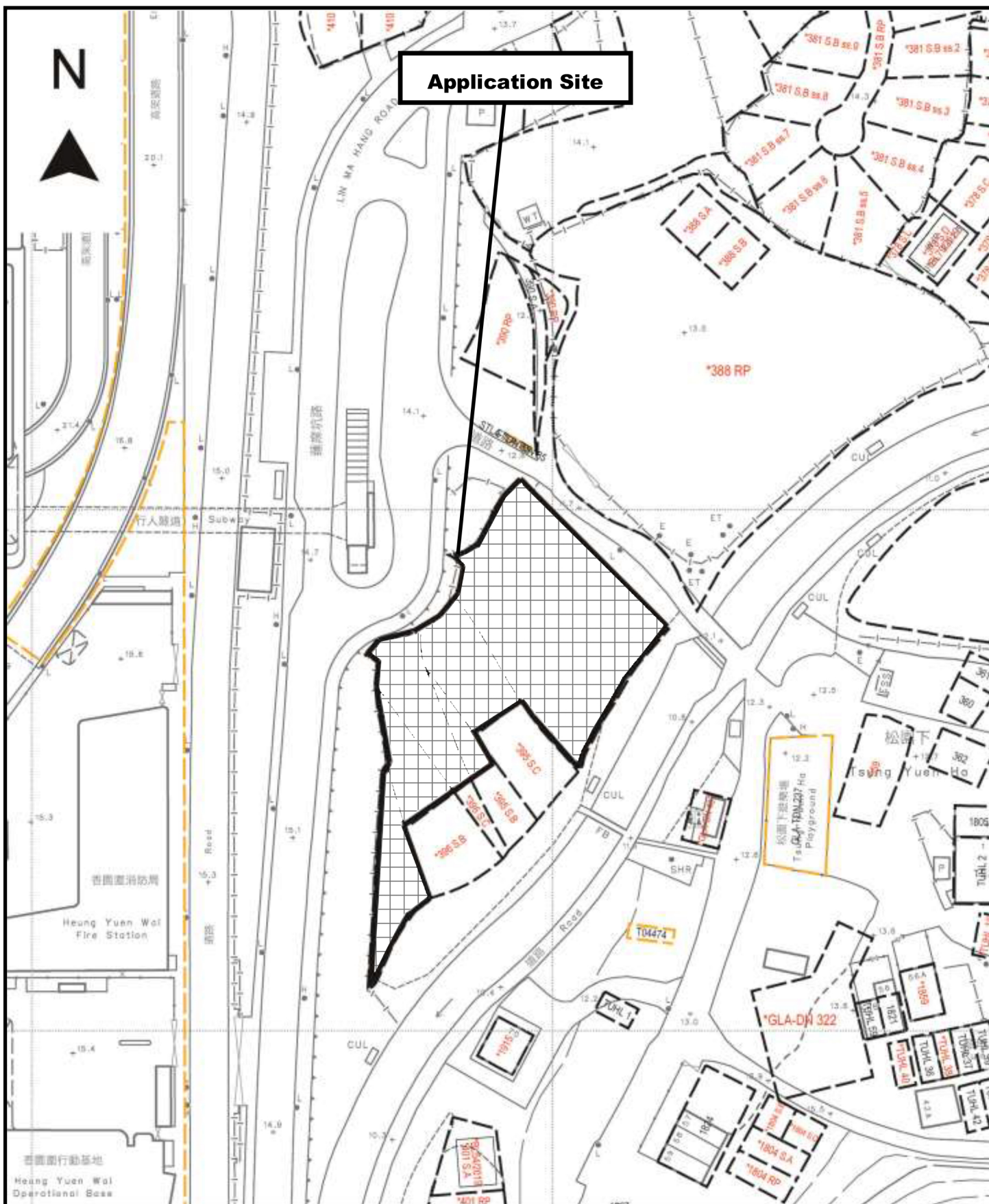
Yours faithfully,

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to be 'Patrick Tsui'. To the right of the signature is a circular purple stamp. The stamp contains the text 'URBAN PLANNING & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED' around the perimeter and '都市規劃及發展顧問有限公司' in the center.

Patrick Tsui

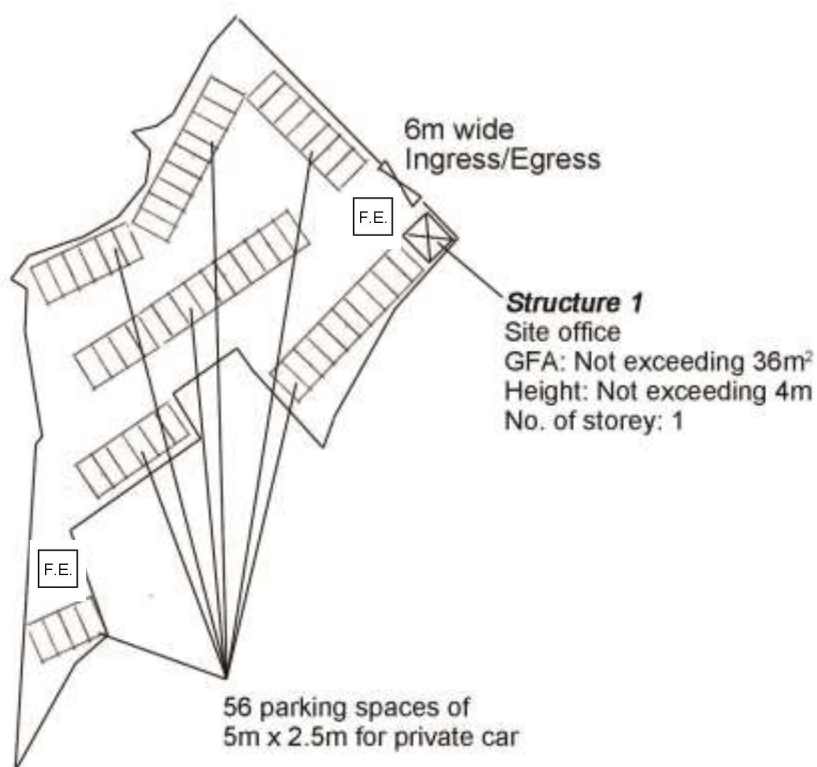
c.c. Sha Tin, Tai Po and North District Planning Office (Attn: Mr. Brian CHAN) – By Email

Proposed operating hours 擬議營運時間 24 hours from Mondays to Sundays including public holidays																																	
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是 No 否	☒ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) <u>Lin Ma Hang Road</u> ☐ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)																															
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)																																	
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	Yes 是 No 否	☐ Please provide details 請提供詳情 ☒																															
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	Yes 是 No 否	☒ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) ☐ Diversion of stream 河道改道 ☐ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 ☐ About 約 ☒ Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 2,200 sq.m 平方米 ☒ About 約 Depth of filling 填土厚度 0.2 m 米 ☒ About 約 ☐ Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 ☐ About 約 ☐																															
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">On environment 對環境</td> <td style="width: 10%;">Yes 會 ☐</td> <td style="width: 10%;">No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☒</td> </tr> </table>			On environment 對環境	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	On traffic 對交通	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	On water supply 對供水	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	On drainage 對排水	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	On slopes 對斜坡	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 ☐	No 不會 ☒
On environment 對環境	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																															
On traffic 對交通	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																															
On water supply 對供水	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																															
On drainage 對排水	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																															
On slopes 對斜坡	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																															
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																															
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																															
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																															
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																															
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 ☐	No 不會 ☒																															



Project 項目名稱: Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Car for a Period of 3 Years at Lots 389 RP, 395 S.A, 395 RP, 396 S.A, 396 RP & 398 RP in D.D. 78, Lin Ma Hang Road, North, N.T.	Drawing Title 圖目: Proposed Land Filling Plan Drawing No. 圖號: Figure 6	Remarks 備註:  Proposed filling of 200mm thick concrete Scale 比例: 1:1000
--	---	---

N



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Car for a Period of 3 Years at Lots 389 RP, 395 S.A, 395 RP, 396 S.A, 396 RP & 398 RP in D.D. 78, Lin Ma Hang Road, North, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Fire Service Installations Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 1

Remarks 備註:

 5kg carbon dioxide fire extinguisher

Scale 比例:

1:1000

Total: 7 pages

Date: 3 March 2025

TPB Ref.: A/NE-TKLN/80

By Email

Sha Tin, Tai Po and North District Planning Office
13/F, Sha Tin Government Offices
1 Sheung Wo Che Road
Sha Tin
N.T.
(Attn: Mr. Brian CHAN)

Dear Sir,

**Compliance with Approval Condition (d)
Proposed Temporary Public Vehicle Park (Private Car Only) for a
Period of Three Years at Lot 389 RP, 395 S.A, 395 RP, 396 S.A, 396
RP and 398 RP in D.D. 78, Ta Kwu Ling North, New Territories**

To comply with planning condition (d), we are glad to submit revised drainage proposal for the consideration of the CE/MN, DSD.

Should you have any enquiries, please feel free to contact the undersigned at
at your convenience.

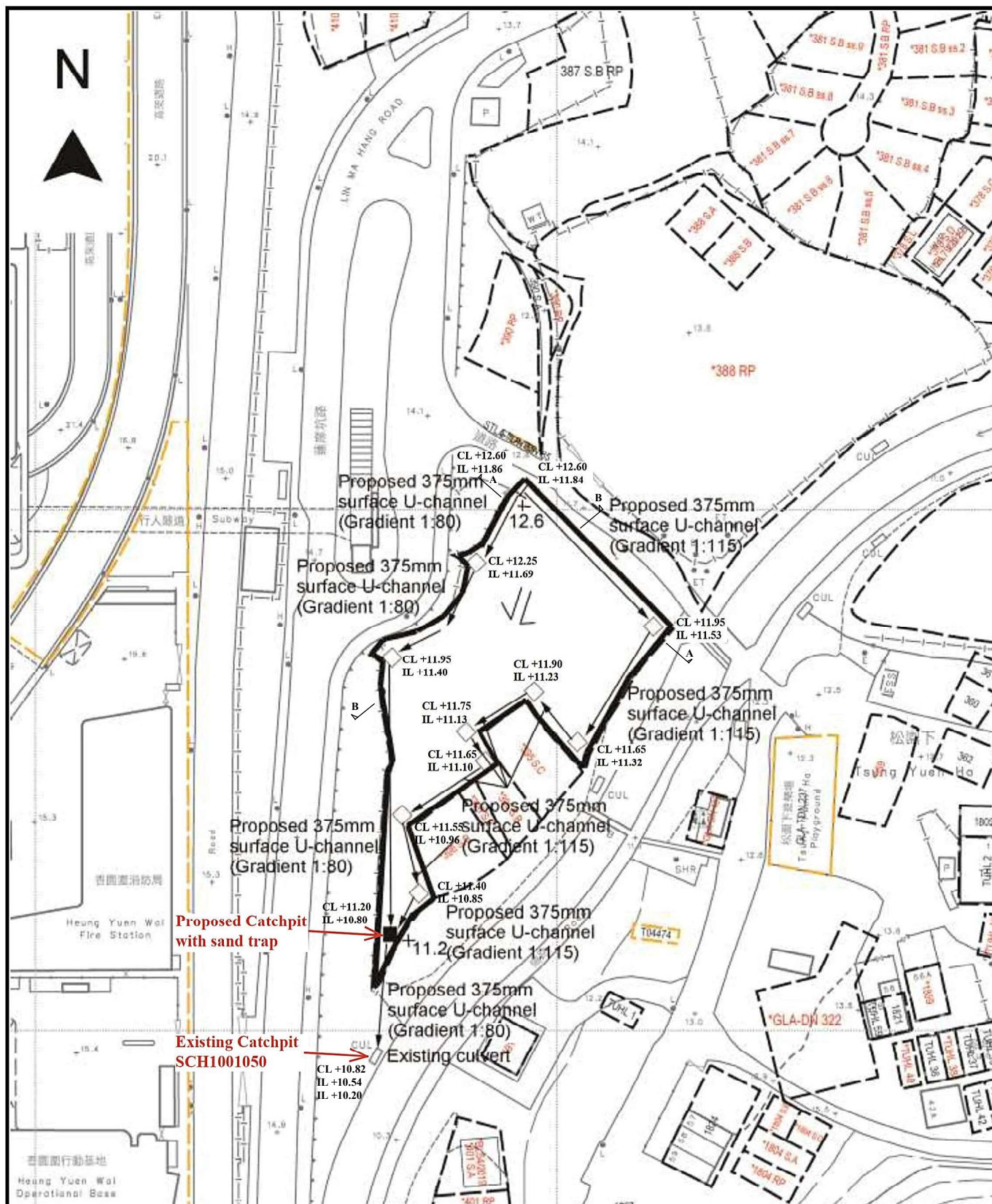
Yours faithfully,



Patrick Tsui

Response to DSD's comments - Proposed Temporary Public Vehicle Park (Private Car Only) for a Period of 3 Years and Associated Filling of Land in "Agriculture" and "Village Type Development" Zones, Lot 389 RP, 395 S.A, 395 RP, 396 S.A, 396 RP and 398 RP in D.D. 78, Ta Kwu Ling North (Application No. A/NE-TKLN/80)

(i) as this is the 1st submission submitted by the applicant to discharge approval condition (d) of this application, it is considered that the responses-to-comments table on page 5 of the submission is irrelevant;	Noted.
(ii) the applicant should be advised that the limited desk-top checking by Government on the drainage proposal covers only the fundamental aspects of the drainage design which will by no means relieve his obligations to ensure that (i) the proposed drainage works will not cause any adverse drainage or environmental impacts in the vicinity; and (ii) the proposed drainage works and the downstream drainage systems have the adequate capacity and are in good conditions to accommodate all discharge water collected from his lot and all upstream catchments. The applicant shall effect any subsequent upgrading of these proposed works and the downstream drainage systems whenever necessary;	Please be confirmed that (i) the proposed drainage works will not cause any adverse drainage or environmental impacts in the vicinity; and (ii) the proposed drainage works and the downstream drainage systems have the adequate capacity and are in good conditions to receive the flows collected from his lot and all upstream catchments.
(iii) the cover levels of proposed u-channels and catch pits should be flush with the adjoining ground level;	Noted, the cover levels of proposed u-channel and catchpit will be flush with the adjoining ground level.
(iv) the applicant should check and ensure that the existing drainage system to which the proposed connection will be made have adequate capacity and satisfactory condition to cater for the additional discharge from the captioned lot. He should also ensure that the flow from this site will not overload the existing drainage system;	Due to no site formation works will be carried out, the proposed works hasn't changed the catchment area, it is therefore, no additional discharge will overload the existing drainage system.
(v) the applicant is reminded that where walls are erected or kerbs are laid along the boundary of the site, peripheral channels should be provided on both sides of the walls or kerbs with details to be agreed by DSD;	Chain link fence will be built along the boundary of the site, and no wall or kerb will be erected/laid along the boundary of the site.
(vi) applicant is reminded that all existing flow paths as well as the run-off falling onto and passing through the site should be intercepted and disposed of via proper discharge points. The applicant shall also ensure that no works, including any site formation works, shall be carried out as may adversely interfere with the free flow condition of the existing drain, channels and watercourses on or in the vicinity of the subject site any time during or after the works;	No site formation works will be carried out, therefore, no adversely interfere with the free flow condition of the existing drain, channels and watercourses on or in the vicinity of the subject site any time during or after the works.
(vii) the proposed drainage works, whether within or outside the lot boundary, should be constructed and maintained by the lot owner at their own expense;	Noted.
(viii) for works to be undertaken outside the lot boundary, the applicant should obtain prior consent and agreement from District Lands Officer/North, Lands Department and/or relevant private lot owners;	Noted.
(ix) the applicant should make good all the adjacent affected areas upon the completion of the drainage works;	Noted.
(x) the applicant should construct and maintain the proposed drainage works properly and rectify the system if is found to be inadequate or ineffective during operation;	Noted.
(xi) as usual, Government should be empowered to inspect conditions of the private drainage system and to enforce its cleansing by the owners, if necessity arises (e.g. upon receipt of complaints);	Noted.
(xii) the applicant should conduct site checking to confirm invert levels of the public drainage system to which the stormwater from the subject site is proposed to be discharged;	Noted.
(xiii) upon completion of the works, the applicant should apply to DSD for audit of the drainage connections, using an "HBP1" form. The applicants may visit DSD's website (www.dsd.gov.hk) for details of connection audit fees and arrangements. Then, a joint inspection with the DSD shall be arranged and those as-built drainage connection records and materials certificates should be furnished to DSD for record purpose;	Noted.
(xiv) the existing drainage facilities, watercourse, river, channel and the like should not be affected and obstructed by the construction materials, waste or debris from the proposed development;	Noted.
(xv) the applicant is required to provide sectional views of the site in 2 different directions showing clearly any walls would be erected or kerbs would be laid along the boundary of the site, the proposed and existing drainage facilities, flow direction, the existing ground level of the adjacent lands and the formation level of the subject sites for our reference;	As replied in previous RtoC, chain link fence will be built along the boundary of the site, and no wall or kerb will be erected/laid along the boundary of the site. The sections are shown in Figure F & G.
(xvi) the applicant should indicate the invert levels of the proposed inlet and existing outlet at existing catch pit SCH1001050;	The inverted levels of the proposed inlet and existing outlet at existing catchpit SCH1001050 are shown in Figure 3.
(xvii) the applicant should review if the drainage capacity of 375mm UC in a gradient of 1:115 between proposed catch pit with trap and existing catch pit SCH1001050 is adequate as its upstream is a 375mm UC in a gradient of 1:80; and	The gradient for U-channel between proposed catchpit with trap and existing catchpit SCH1001050 has been revised and shown in Figure 3.
(xviii) the applicant should supplement typical details for catch pit.	The typical details for catchpit is attached in Figure D and E.



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Car for a Period of 3 Years at Lots 389 RP, 395 S.A, 395 RP, 396 S.A, 396 RP & 398 RP in D.D. 78, Lin Ma Hang Road, North, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Drainage Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 3

Remarks 備註:

□ Proposed catchpit

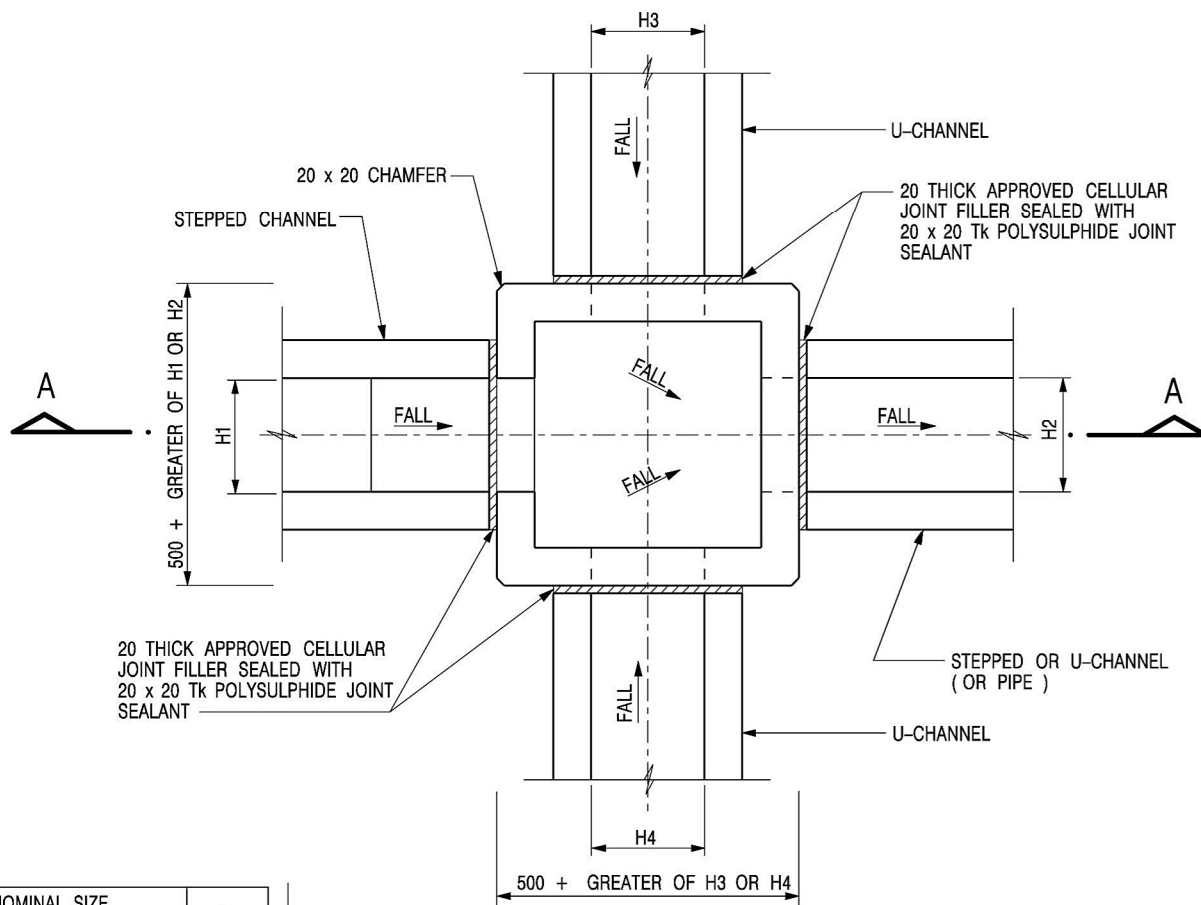
■ Catchpit with sand trap

+12.6 Level (in mPD)

⇐ Flow of surface runoff

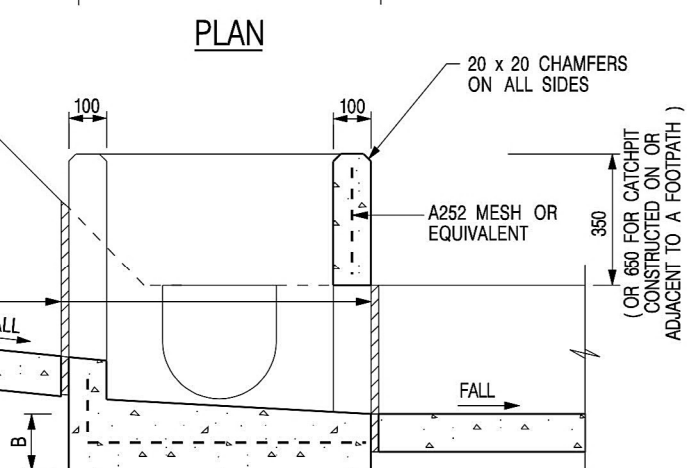
Scale 比例:

1:1000

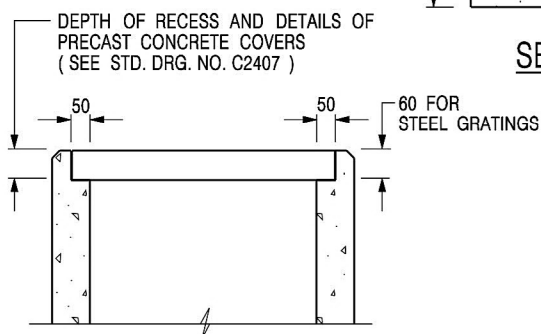


NOMINAL SIZE (LARGEST OF H1, H2, H3 & H4)	B
300 - 600	150
675 - 900	175

20 THICK APPROVED CELLULAR
JOINT FILLER SEALED WITH
20 x 20 Tk POLYSULPHIDE JOINT
SEALANT



SECTION A - A



ALTERNATIVE TOP SECTION FOR PRECAST CONCRETE COVERS / GRATINGS

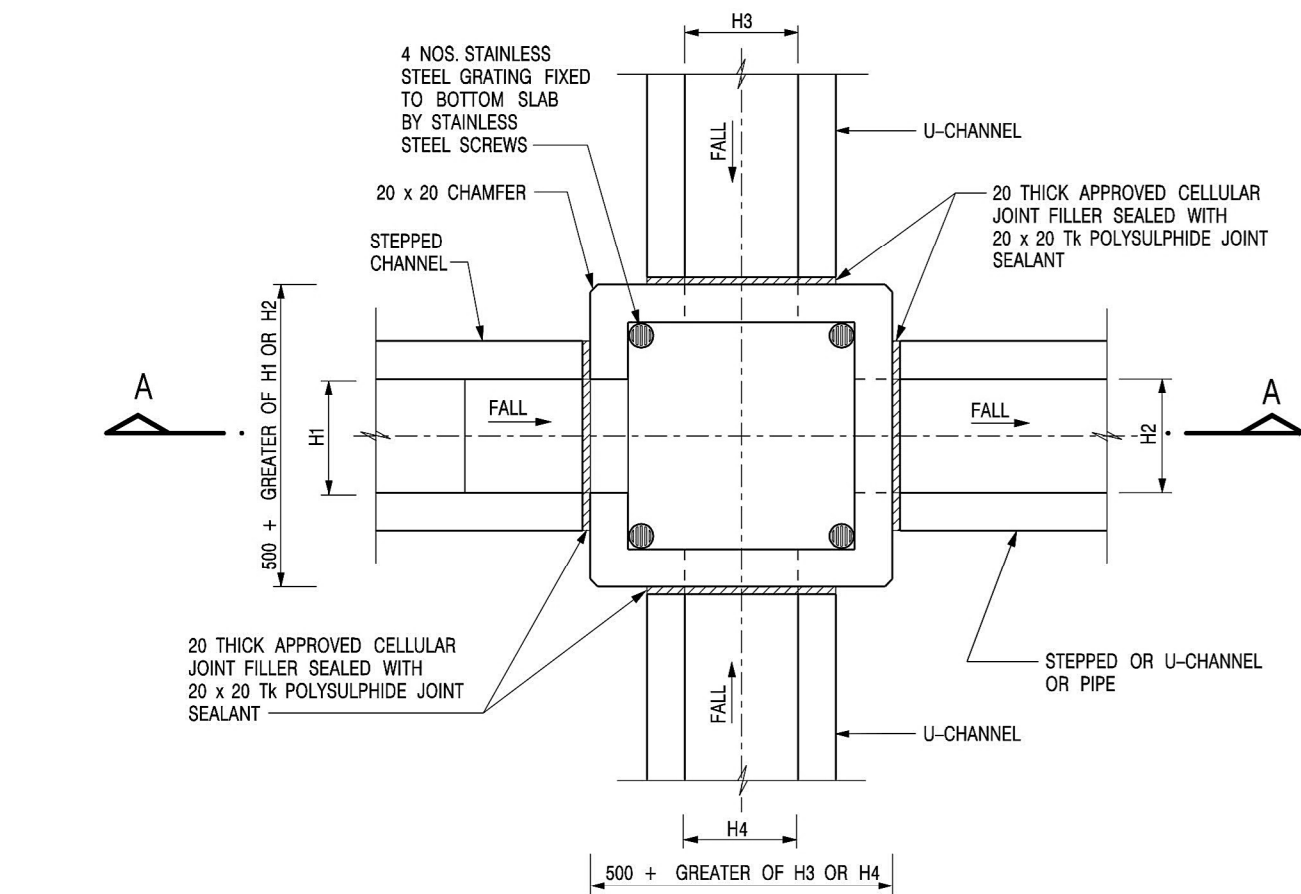
NOTES:

1. ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES.
2. REFER TO SHEET 5 FOR OTHER NOTES.

STANDARD CATCHPIT DETAILS

SCALE 1 : 20

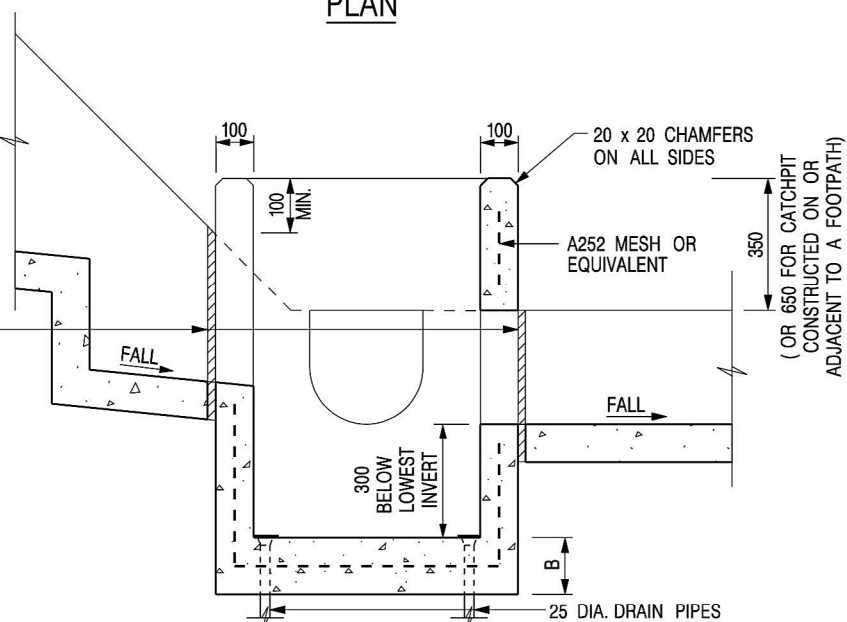
Figure D



PLAN

NOMINAL SIZE (LARGEST OF H1, H2, H3 & H4)	B
300 - 600	150
675 - 900	175

20 THICK APPROVED CELLULAR JOINT FILLER SEALED WITH 20 x 20 Tk POLYSULPHIDE JOINT SEALANT



SECTION A - A

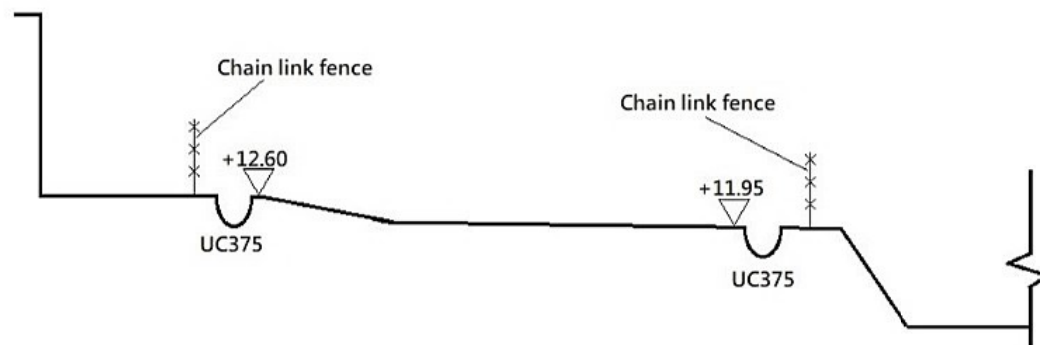
NOTES:

1. ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES.
2. REFER TO SHEET 2 FOR OTHER NOTES.

CATCHPIT WITH TRAP

SCALE 1 : 20

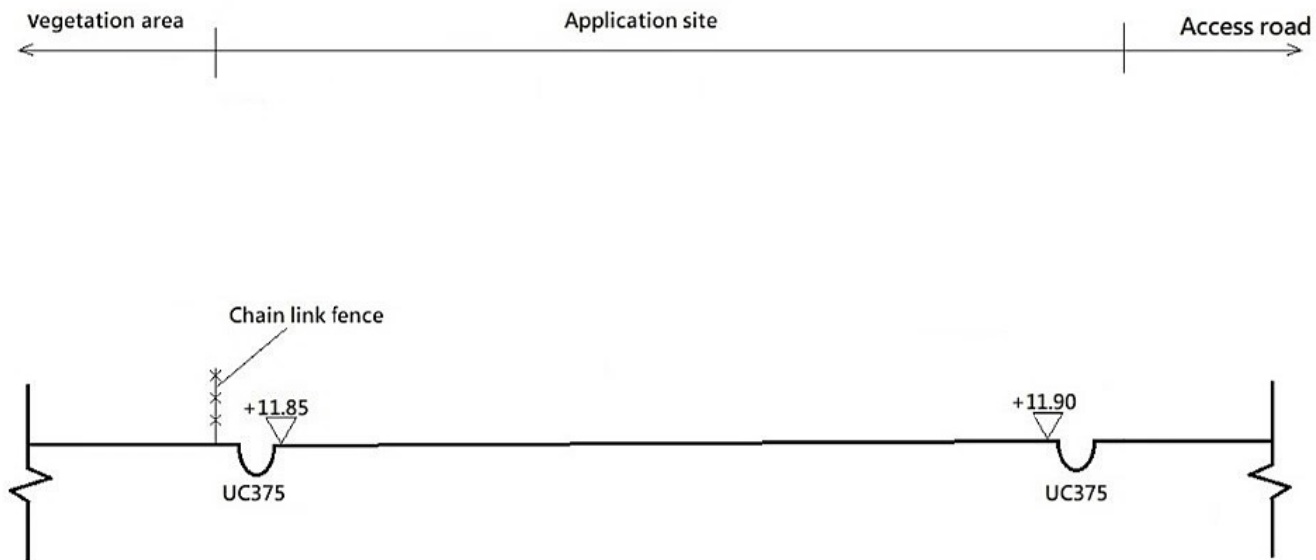
Figure E



Section A-A

N.T.S

Figure F



Section B-B

N.T.S

Figure G

Total: 17 pages

Date: 5 September 2025

TPB Ref.: A/NE-TKLN/80

By Email

Sha Tin, Tai Po and North District Planning Office
13/F, Sha Tin Government Offices
1, Sheung Wo Che Road
Sha Tin
N.T.
(Attn: Mr. Brian CHAN)

Dear Sir,

**Compliance with Planning Conditions (d) & (e)
Proposed Temporary Public Vehicle Park (Private Car Only) for a
Period of Three Years at Lot 389 RP, 395 S.A, 395 RP, 396 S.A, 396 RP
and 398 RP in D.D. 78, Ta Kwu Ling North, New Territories**

This letter intends to supersede our letter dated 4.9.2025.

In order to comply with planning condition (d), we are glad to submit the as-built drainage plan for your record and carrying out of site inspection. The duly signed HBP1 form is also attached for your consideration.

In order to comply with planning condition (e), we are glad to submit the attached photos to demonstrate the completion of the implementation of the drainage proposal for the consideration of the CE/MN, DSD. The photo viewpoint is shown in Figure 1 in page 7.

Should you have any enquiries, please feel free to contact the undersigned at at your convenience.

Yours sincerely,



Patrick Tsui



Photo 1



Photo 2

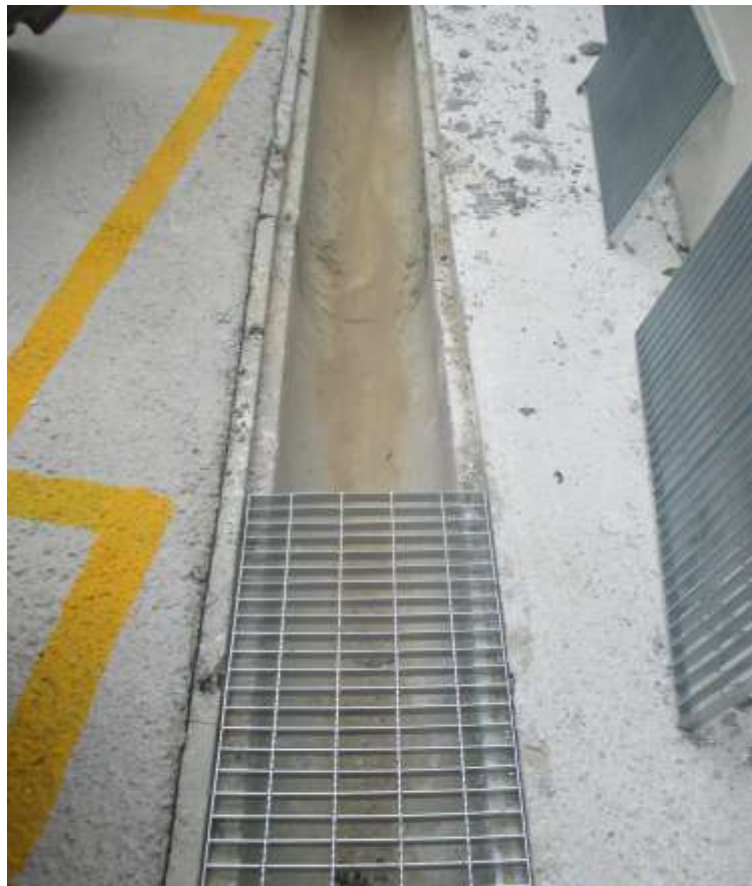


Photo 3



Photo 4



Photo 5



Photo 6



Photo 7



Photo 8

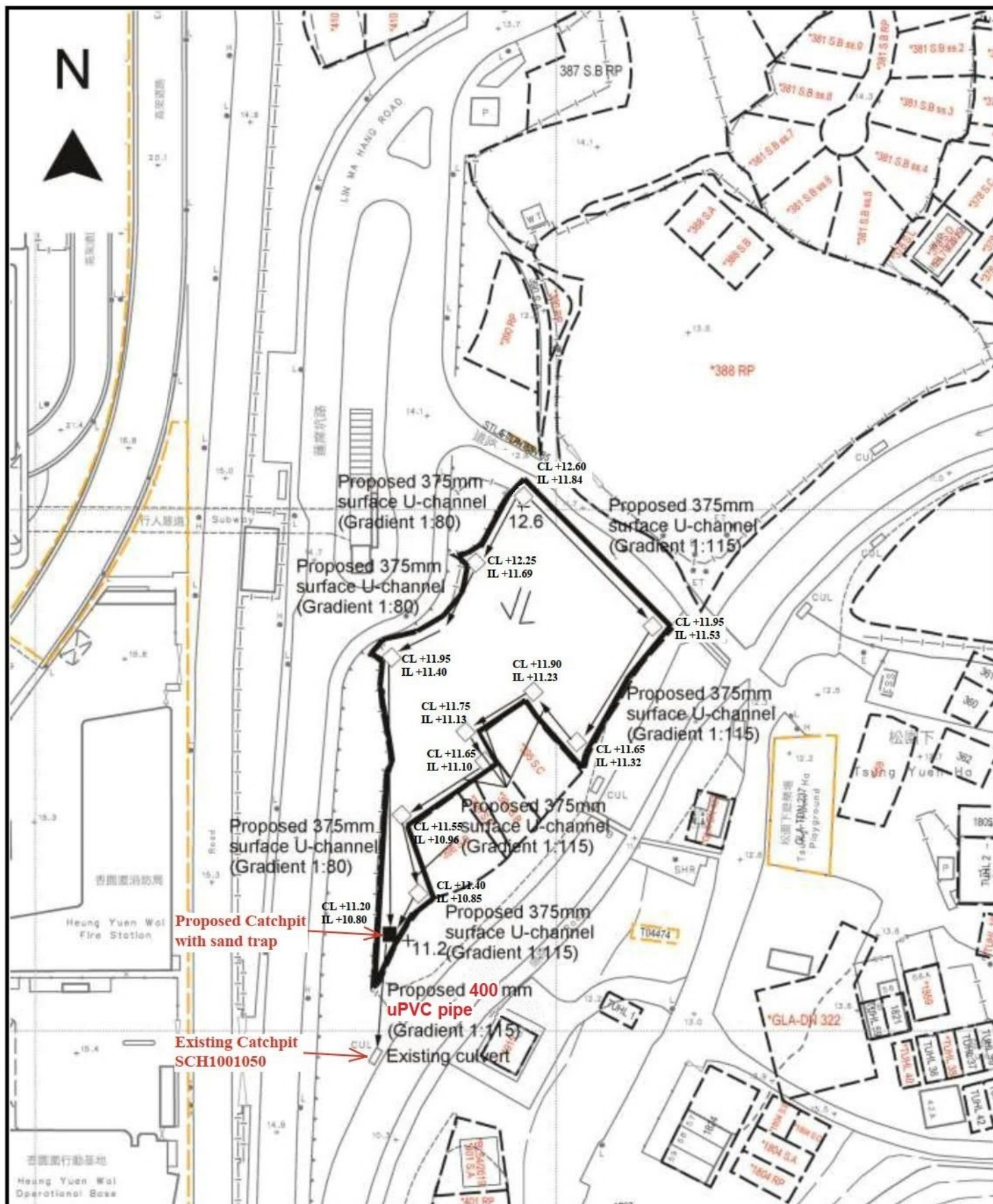


Photo 9



**Response to DSD's comments - Proposed Temporary Public Vehicle Park (Private Car Only)
for a Period of 3 Years and Associated Filling of Land in "Agriculture" and "Village Type
Development" Zones, Lot 389 RP, 395 S.A, 395 RP, 396 S.A, 396 RP and 398 RP in D.D. 78, Ta
Kwu Ling North (Application No. A/NE-TKLN/80)**

In order to suit the actual site condition, the channel connected from the last catchpit withn sand trap to the existing catchpit (SCH1001050) has been revised from 375mm U-channel to 400mm diameter uPVC channel. Since the cross section area of 400mm diameter pipe is larger than 375mm U-channel, therefore, the capacity of the proposed uPVC pipe is adequate. The revised drawing and details are shown in the enclosed Figure 3 and Figure D.



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Car for a Period of 3 Years at Lots 389 RP, 395 S.A, 395 RP, 396 S.A, 396 RP & 398 RP in D.D. 78, Lin Ma Hang Road, North, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Drainage Plan

Drawing No. 圖號:

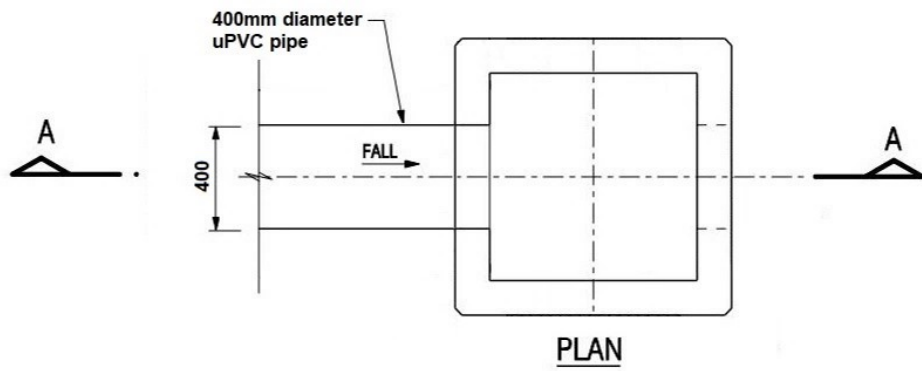
Figure 3

Remarks 備註:

- Proposed catchpit
- Catchpit with sand trap
- +12.6 Level (in mPD)
- ⇐ Flow of surface runoff

Scale 比例:

1:1000



CONNECTION DETAIL OF PROPOSED 400mm
DIAMETER uPVC PIPE TO EXISTING CATCHPIT

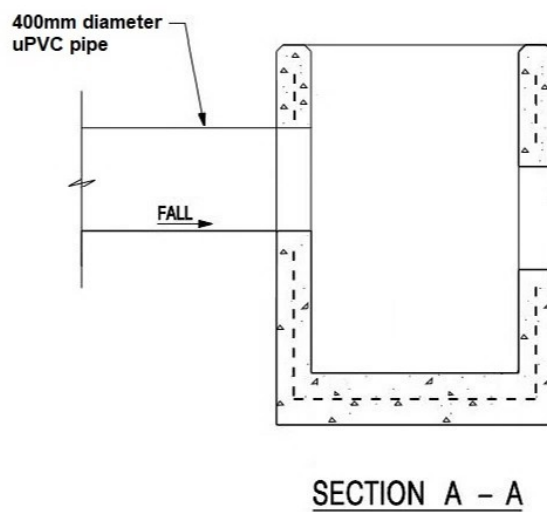


Figure D

Application for Technical Audit of Drainage / Water Supply Connection Works

Carried Out by a Member of the Public

市民進行渠務接駁 / 供水接駁工程

技術審核申請書

To the Officer(s) concerned,
致有關部門人員

I / We, the undersigned, request you to carry out a technical audit to the following works ("the works") in connection with the premises specified below:

本人／我們(下開署名者)請你們進行下列與所述樓宇有關的工程(以下簡稱“工程”)技術審核:

(1) # ☐ DSD – Drainage connection 渠務署 – 渠務接駁

Proposed earliest commencement date for the works is 擬最早施工日期為: _____.

A crossed cheque payable to "The Government of the Hong Kong SAR" no. _____ for HK\$ _____ being the cost of the technical audit involved including all fees, labour, materials and departmental overhead charges for this application is attached.

現附上劃線支票，抬頭人為“香港特別行政區政府”，號碼: _____ 金額為港元 \$ _____，作為支付所涉及技術審核的開支，包括所有費用、人工、物料及部門間接成本。

☐ Prefer future communication through email (if applicable) 希望以電郵作往後通訊(如適用)

Email address for communication is 用作通訊的電郵地址為: _____

(2) # ☐ WSD – Water supply connection 水務署 – 供水接駁

Proposed earliest commencement date for the works is 擬最早施工日期為: _____.

I agree to pay to the Government of the Hong Kong Special Administrative Region ("the Government") the cost of the technical audit involved including all fees, labour, materials and departmental overhead charges within 14 days of the presentation a Demand Note to be rendered by you.

本人同意在接獲由你們所發出的繳費通知書 14 天內，向香港特別行政區政府(以下簡稱“政府”)支付所涉及技術審核的開支，包括所有費用、人工、物料及部門間接成本。

I also agree that the Government shall not in any circumstances be held liable for any delay howsoever arising in carrying out and completing the technical audit.

本人亦同意在任何情況下，不論技術審核的展開或完成出現任何阻延，政府均無須負上法律責任。

Tick in the box only if applicable 只須在適用空格內劃上✓號

Particulars of the Development 物業詳情

Lot No. : DD78 389RP, 398RP, 395SA, 395RP, 396RP, 396SA
地段編號
Address : _____
地址
Name of building/Demarcation/District number 大廈名稱/地區編號
Number and name of street/Estate 門牌號數及街道名稱/屋邨
Block 座 District 地區

H.K. 香港 ○
Kln. 九龍 ○
N.T. 新界 ○

Owner/Developer 業主/發展商

Name : (English) *Mr. Ho Yuet Ming
姓名/公司名稱 (英文) Ms.
(Chinese) *先生 何悅明
(中文) 女士
Tel. No.:
電話號碼:
*H.K. Identity Card No./
Business Registration No.:
香港身分證/公司註冊號碼:
Fax No.:
傳真號碼:

Address :
地址 Flat/Room 室 Block 座 Floor 樓 Name of Building 大廈名稱
Number and name of street, Estate and District 門牌號數、街道名稱、屋邨及地區
Signature/chop 簽署/蓋章 : 何悅明
H.K.香港
Kln.九龍
N.T.新界

Authorised Person (if different from the above owner/developer) 認可人士 (如不同於上述業主/發展商)

Name : (English) *Mr.
姓名/公司名稱 (英文) Ms.
(Chinese) *先生
(中文) 女士
Tel. No.:
電話號碼:
*H.K. Identity Card No./
Business Registration No.:
香港身分證/公司註冊號碼:
Fax No.:
傳真號碼:
Address :
地址 Flat/Room 室 Block 座 Floor 樓 Name of Building 大廈名稱
Number and name of street, Estate and District 門牌號數、街道名稱、屋邨及地區
H.K.香港
Kln.九龍
N.T.新界

For Drainage Connection 渠務接駁

Contractor 承建商

Name : (English)
公司名稱 (英文)
(Chinese) 佳棋管理發展有限公司
(中文)
Tel. No.:
電話號碼:
Business Registration No.:
公司註冊號碼:
Fax No.:
傳真號碼:

Drainage Connections Schedule 渠務接駁表	No. & size 數量及口徑大小	Approximate date for works commencement on site 地盤開始施工的大概日期	Approximate date for works being ready for inspection 工程可供檢視的大概日期
(a) Foul sewer connections 污水渠接駁		1-6-2025-26-8-2025	
(b) Storm water drain connections 雨水渠接駁		1-6-2025-26-8-2025	28-8-2025

Plans showing the works are attached. Plans have been approved by the Building Authority as follows:

圖表夾附工程圖則。已獲建築事務監督批准的圖則如下：

Site Formation 地盤平整		Building 樓宇		Drainage 渠務	
BD Ref. 屋宇署檔號	Date 日期	BD Ref. 屋宇署檔號	Date 日期	BD Ref. 屋宇署檔號	Date 日期

For Water Supply Connection 供水接駁

Contractor 承建商

Name : (English) 公司名稱 (英文)		Tel. No.: 電話號碼：	
(Chinese) (中文)		Fax No.: 傳真號碼：	
Business Registration No.: 公司註冊號碼：			

Please ensure that the following documents have been attached herewith and tick in the corresponding box below:

請確保已夾附相關文件無誤，並在以下空格內劃上✓號：

- (1) ☐ Plans showing the alignment of proposed connection main 建議喉管接駁的圖則
- (2) ☐ Inside/fire services works proposal 內部/消防供水系統施工建議書
- (3) ☐ Completed form WWO542 填妥的 WWO542 表格

For official use only 本欄由署方填寫		(1) DSD 渠務署	(2) WSD 水務署
Date of receiving application 收件日期			
File ref./WSD consumer account no. 檔案編號/水務署用戶編號			
Demand note (D/N) no.繳款通知書編號			
Estimated cost (\$) 估計費用(元)		N.A. 不適用	
Date of issuing D/N 發單日期			
Date of settling D/N 繳款日期		N.A. 不適用	
Initial inspection 初步檢視	Date 日期		
	Inspector's name & signature 檢視人員姓名及簽署		
Additional inspections, if any 其他檢視(如有)	Date 日期		
	Inspector's name & signature 檢視人員姓名及簽署		
Inside/fire services work inspection (WSD) 內部/消防供水系統檢視(水務署)		Date 日期	
		Inspector's name & signature 檢視人員姓名及簽署	
Date of water pipe testing (WSD) 供水喉管測試(水務署)		Date 日期	
		Inspector's name & signature 檢視人員姓名及簽署	
Handover inspection 移交檢視	Date 日期		
	Inspector's name & signature 檢視人員姓名及簽署		
Date of submission of: 文件遞交日期:	Testing certificates for materials and workmanship 物料及造工檢查證書		
	As-built drawing 竣工圖則		
Engineer's checking 工程師審閱	Name, signature & date 姓名、簽署及日期		

註：

This application form shall be read in conjunction with the "Practitioner's Guidelines", available for downloading from the Works Bureau's web-site, for other relevant details (in particular the requirements for suitable contractors to be employed by the applicant in different work items). Any non-compliance may lead to longer processing time due to clarification.

填寫本申請表格時，須一併參照環境運輸及工務局網站上的“業內執業人士指引”所提供之相關資料(尤以是申請人如擬聘請不同工種的承建商，則必須符合有關規定)。如有不符規定之處，則或須要求申請人澄清，有可能引致延誤處理申請。

Duplications of the completed application form shall be submitted to respective departments separately for corresponding work items included in the form to request for the related audit(s).

填妥後的申請表格，須以同一式樣，因應表格內個別工程項目的技術審核申請而分別遞交相關部門。

This application form shall be signed by the owner/developer of the lot or building.

本申請表格必須由有關地段或樓宇的業主或發展商簽署。

Plans (to a scale of 1:500 or larger) attached to this application should show details of the works with all relevant levels reduced to Principal Datum.

夾附於本表格的圖則(按 1:500 或更大的比例)應顯示全部工程細則，所有平水須按主水平基準顯示。

For drainage connection works, this application form shall be submitted after approval of the drainage connection plans, if any, by the Drainage Services Department, and ready for the technical audit within 14 days upon the receipt of this form by Drainage Services Department.

如屬渠務接駁工程，渠務接駁圖則(如有的話)必須先行獲得渠務署批准。在呈交本申請表時，渠務接駁工程應已準備妥當，好讓渠務署在收到本申請表後的 14 天內進行技術審核。

For drainage connection works, the concerned Chief Engineer will notify the following parties should the drainage connections be considered satisfactorily completed:

渠務接駁工程經審核認為妥善完工，渠務署的有關總工程師會通知：

The Building Authority, with a copy to the AP 建築事務監督，並將副本抄送認可人士	if 如	Development is under the control of the Buildings Ordinance 該發展是受《建築物條例》的管制
--	---------	--

The owner/developer 業主/發展商	if 如	Development is NOT under the control of the Buildings Ordinance 該發展不受《建築物條例》的管制
-------------------------------	---------	--

7. ³ For drainage connection works, the applicant understands that receipt of cheque payments by the Government does not imply the application being in order. Technical audit will only be carried out upon settlement of payments.

如屬渠務接駁工程，申請人明白政府收取其支票，並不意味其申請並無問題。署方只會在收妥付款後才進行技術審核。

8. The application for water supply connection should be submitted at least 3 months before the date for making tee connection by WSD.

供水接駁的申請，須在水務署進行三叉接駁日期之前至少三個月呈交。

9. The Authorized Person (AP) or owner/developer shall inform the corresponding Chief Engineer if the date of commencement of works or the date when the works are ready for inspection has changed.

如施工日期或可供檢查日期有所更改，認可人士、業主或發展商必須通知相關總工程師。

10. A 12-month defects liability period will commence upon satisfactory hand-over of the works to concerned department(s). Any defects found during this period shall be rectified by the AP, owner or developer to the satisfaction of the concerned department(s).

工程經妥善移交有關部門後，保養期隨即生效，為期 12 個月。在這段期間若發現任何錯漏欠妥之處，認可人士、業主或發展商必須維修妥當，至有關部門滿意為止。

11. Any personal information provided in this form will be used solely for purposes relating to the works or the technical audit. It may be disclosed to other government departments or agencies for the same purposes.

本表格所提供的任何個人資料只會用作有關工程或技術審核用途。這些資料可能會交予其他政府部門或機構作同樣用途。

12. Please observe the Personal Data (Privacy) Ordinance for furnishing any personal information about concerned personnel in the application form.

申請人就申請表提供有關人士的個人資料時，請注意《個人資料(私隱)條例》的相關條文。

Drainage Connection Works Carried Out by a Member of the Public

Confirmation of Completion

市民進行渠務接駁工程

竣工確認書

To the Officer(s) concerned,
致有關部門人員,

Particulars of the Development 物業詳情

Lot No. : DD78 389RP, 398RP, 395SA, 395RP, 396RP, 396SA
地段編號
Address :
地址
Name of building/Demarcation/District number 大廈名稱/地區編號
Number and name of street/Estate 門牌號數及街道名稱/屋邨
Block 座 District 地區

* H.K. 香港
Kln. 九龍
N.T. 新界

Owner/Developer 業主/發展商

Name : (English) *Mr. Ho Chun Ki
姓名/公司名稱 (英文) Ms.
佳棋管理發展有限公司 (Chinese) *先生 何晉棋
(中文) 女士
Tel. No.:
電話號碼:
*H.K. Identity Card No./
Business Registration No.:
香港身分證/公司註冊號碼 :
No.:
號碼:

Address :
地址
Flat/Room 室 Block 座 Name of Building 大廈名稱
Number and name of street, Estate and District 門牌號數、街道名稱、屋邨及地區

* H.K. 香港
Kln. 九龍
N.T. 新界

Signature/chop 簽署/蓋章 :

Handwritten signature



Contractor 承建商

Name : (English)
公司名稱 (英文)
(Chinese)
(中文)

佳樓管理發展有限公司

Tel. No.:
電話號碼:
Fax No.:
傳真號碼:

Business Registration No.:
公司註冊號碼

:

Drainage Connection Schedule 渠務接駁表	No. & Size 數量及口徑大小	Commencement date of works on site 地盤開始施工的日期	Completion date of works 工程竣工日期
(a) Foul sewer connections 污水渠接駁			
(b) Storm water drain connections 雨水渠接駁	375mm - 400mm	1-6-2025 - 26-8-2025	28-8-2025

Latest Plans approved by the Building Authority (as follows) are attached. Certified as-built plans showing the completed drainage connection works are also attached:

已獲建築事務監督批准的最新圖則(如下)。隨表亦夾附已認證的渠務接駁竣工圖則:

Site Formation 地盤平整		Building 樓宇		Drainage 渠務	
BD Ref. 屋宇署檔號	Date 日期	BD Ref. 屋宇署檔號	Date 日期	BD Ref. 屋宇署檔號	Date 日期

Confirmation of Completion of Drainage Connection Works by Lot Owner / Contractor

業主/承建商的渠務接駁工程竣工確認書

(To be completed by the Lot Owner / Contractor only if the Development is not under the control of the Buildings Ordinance and no Authorised Person is appointed for the Development. Documents (e.g. Certificate of Exemption from Lands Department) should be provided to show that the application is not under the control of the Buildings Ordinance.)

(只供不受《建築物條例》管制、並且沒有委任認可人士的發展之業主/承建商填寫。請附上文件(如地政總署的豁免證明書)以證明該申請並不受《建築物條例》管制。)

I confirm that the drainage connection works ("the works") of the above development have been constructed and completed. The as-built drainage plans are attached, if any.

本人確認在上述物業進行的渠務接駁工程("工程")已竣工。隨表夾附渠務竣工圖則(如有)。

Owner 業主

Signature/chop 簽署/蓋章 :

何悅明

Name

:

(English)

*Mr.

Ho Yuet Ming

姓名/公司名稱

(英文)

Ms.

(Chinese)

*先生

何悅明

(中文)

女士

*H.K. Identity Card No./

Business Registration No.:

香港身分證/公司註冊號碼 :

Contractor 承建商

Signature/chop 簽署/蓋章 :



Name

:

(English)

公司名稱

(英文)

(Chinese)

(中文)

佳棋管理發展有限公司

Business Registration No.:

公司註冊號碼 :

Total: 2 pages

Date: 3 September 2025

TPB Ref.: A/NE-TKLN/80

By Email

Sha Tin, Tai Po and North District Planning Office
13/F, Sha Tin Government Offices
1 Sheung Wo Che Road
Sha Tin
N.T.
(Attn: Ms. Brian CHAN)

Dear Sir,

**Compliance with Approval Condition (h)
Proposed Temporary Public Vehicle Park (Private Car Only) for a
Period of Three Years at Lot 389 RP, 395 S.A, 395 RP, 396 S.A, 396
RP and 398 RP in D.D. 78, Ta Kwu Ling North, New Territories**

To comply with planning condition (h), we are glad to submit the attached FS251 certificate for the consideration of the Director of Fire Services.

Should you have any enquiries, please feel free to contact the undersigned at
at your convenience.

Yours faithfully,



Patrick Tsui

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

FSD Ref.: TPB/A/NE-TKLN/80
消防處檔號消防(裝置及設備)規例
(Regulation 9(1))
(第九條(1)款)

A 9788666

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT
消防裝置及設備證書Name of Client :
顧客姓名

佳棋停車場

Name of Building :
樓宇名稱

Lot 389 RP, 395 S.A, 395 RP, 396 S.A, 396 RP and 398 RP in D.D. 78, Ta Kwu Ling North

Street No./Town Lot :
門牌號數/市地段Street/Road/Estate Name :
街道/屋苑名稱Block :
座District :
分區

Ta Kwu Ling North

Area :
地區☐ HK
香港☐ K
九龍☒ NT
新界Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
			NIL		

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
24	Portable F.E. 2 nos 5kg CO2 F.E.	As above	To Supply	Conforms with FSD requirements	7-Aug-2025

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			NIL	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises
for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.Authorized
Signature :
授權人簽署Name :
姓名FSD/RC No. :
消防處註冊號碼Company Name :
公司名稱Telephone :
聯絡電話Date :
日期

NG Suk Keung

RC 2/232, 3/181

Fan Ah Fire Engineering Co.

TEL:

7-Aug-2025

For FSD
use only:

Inspected

Key-in

Verified